



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 29 Samhain 2016
(OR. en)

Comhad Idirinstitiúideach:
2016/0365 (COD)

14835/16
ADD 1

EF 360
ECOFIN 1116
CODEC 1735

TOGRA

ó:	Ard-Rúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna shíniú ag Jordi AYET PUIGARNAU, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	29 Samhain 2016
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2016) 856 final IARSCRÍBHINN 1
Ábhar:	IARSCRÍBHINN a ghabhann leis an Togra le haghaidh RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE maidir le creat le haghaidh téarnamh agus réiteach contrapháirtithe lárnacha agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh.1095/2010, Rialachán (AE) Uimh. 648/2012 agus Rialachán (AE) 2015/2365

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2016) 856 final IARSCRÍBHINN 1.

Faoi iamh: COM(2016) 856 final IARSCRÍBHINN 1



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 28.11.2016
COM(2016) 856 final

ANNEX 1

IARSCRÍBHINN

a ghabhann leis an Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le creat le haghaidh téarnamh agus réiteach contrapháirtithe lárnacha agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh.1095/2010, Rialachán (AE) Uimh. 648/2012 agus Rialachán (AE) 2015/2365

{SWD(2016) 368 final}

{SWD(2016) 369 final}

IARSCRÍBHINN

ROINN A

CEANGLAIS MAIDIR LE PLEANANNA TÉARNAIMH

1. I dtaca leis an bplean téarnaimh:

- (1) ní thóimhdeofar ann go mbeidh tacaíocht airgeadais phoiblí urghnách le fáil;
- (2) cuirtear san áireamh ann leasanna na scairshealbhóirí uile ar dócha go ndéanfaidh an plean sin difear dóibh;
- (3) áiritheofar nach bhfuil neamhchosaintí na gcomhaltaí imréitigh i leith an CPL neamhtheoranta.

Déanfaidh an CPL sásraí leordhóthanacha a fhorbairt chun páirt i ndruchtú an phlean a thabhairt do na BMAanna nasctha agus do na scairshealbhóirí sin a d'iompródh caillteanais, a thabhódh costais agus a dhéanfaidh ranníocaíocht chun easnaimh leachtachta a chumhdach i gcás ina gcuirfí an plean téarnaimh chun feidhme.

2. Áireofar an méid seo a leanas sa phlean téarnaimh:

- (1) achoimre ar phríomheilimintí an phlean agus achoimre ar an gcumas téarnaimh foriomlán;
- (2) achoimre ar na hathruithe ábhartha a rinneadh ar an CPL ó comhdáíodh an plean téarnaimh is déanaí;
- (3) plean cumarsáide agus nochta ina leagfar amach an chaoi a bhfuil sé beartaithe ag an CPL aon fhreagairtí diúltacha ón margadh a láimhseáil;
- (4) raon cuimsitheach de ghníomhaíochtaí caipitil, de ghníomhaíochtaí leithdháilte caillteanais agus de ghníomhaíochtaí leachtachta atá riachtanach chun inmharthanacht agus staid airgeadais an CPL a chothabháil nó a athshlánú, lena n-áirítear chun a leabhar comhoiriúnaithe agus a chaipiteal a athshlánú, agus chun acmhainní réamh-mhaoinithe a athshlánú atá riachtanach don CPL ionas go leanfaidh sé de bheith ina ghnóthas leantach inmharthana agus de bheith ag cur a sheirbhísí criticiúla ar fáil i gcomhréir le hAirteagal 1(2) de Rialachán Tarmligthe (AE) Uimh. 152/2013 ón gCoimisiún agus le hAirteagal 32(2) agus le hAirteagal 32(3) de Rialachán Tarmligthe (AE) Uimh. 153/2013 ón gCoimisiún;
- (5) coinníollacha agus nósanna imeachta iomchuí lena n-áiritheofar cur chun feidhme tráthúil na mbeart téarnaimh mar aon le raon leathan de roghanna ón bplean réitigh, lena n-áireofar meastachán ar an tréimhse ama is gá chun gach gné ábhartha den phlean a chur i gcrích;
- (6) tuairisc mhionsonraithe ar aon bhac ábhartha ar chur i gcrích éifeachtach thráthúil an phlean agus cuirfear san áireamh sa tuairisc sin freisin an tionchar a bheidh aige sin ar na comhaltaí imréitigh agus na cliaint, lena n-áireofar cásanna inar dócha go ndéanfaidh comhaltaí imréitigh bearta i gcomhréir lena

bpleananna téarnaimh dá dtagraítear in Airteagal 5 agus in Airteagal 7 de Threoir 2014/59/AE agus, nuair is iomchuí, an tionchar a bheidh aige sin ar an gcuid eile den ghrúpa;

- (7) sainaithint na bhfeidhmeanna criticiúla;
- (8) tuairisc mhionsonraithe ar na próisis chun luach agus indíoltacht chroílínte gnó, oibríochtaí agus shócmhainní an CPL a chinneadh;
- (9) tuairisc mhionsonraithe ar an gcaoi a ndéanfar an phleanáil réitigh a chomhtháthú le struchtúr rialachais chorparáidí an CPL, faoin gcaoi ar cuid de rialacha oibríochta an CPL í, rialacha ar chomhaontaigh na comhaltaí imréitigh orthu, mar aon le beartais agus nósanna imeachta lena rialófar faomhadh an phlean réitigh agus sainaithint na ndaoine sin san eagraíocht a bhfuil sé de chúram orthu an plan a ullmhú agus a chur chun feidhme;
- (10) socruithe agus bearta lena dtabharfar dreasachtaí do chomhaltaí imréitigh neamh-mhainneachtana tairiscintí iomaíocha a dhéanamh ar cheantanna ar shuíomhanna comhalta a mhainnigh;
- (11) socruithe agus bearta lena n-áiritheofar rochtain leordhóthanach a bheith ag an CPL ar fhoinsí cistiúcháin theagmhasaigh, lena n-áireofar foinsí féideartha leachtachta, measúnú ar a bhfuil ar fáil de chomhthaobhacht agus measúnú ar an bhféidearthacht acmhainní nó leachtacht a aistriú ó líne ghnó go chéile, chun a áirithiú gur féidir leis leanúint dá oibríochtaí a chur i gcrích agus de na hoibleagáidí atá air a íoc nuair a bheidh siad dlite;
- (12) socruithe agus bearta faoi choinne na nithe seo a leanas:
 - (a) riosca a laghdú;
 - (b) conarthaí, cearta, sócmhainní agus dliteanais a athstruchtúrú;
 - (c) línte gnó a athstruchtúrú;
 - (d) deimhin a dhéanamh de go ndéanfar rochtain leanúnach ar bhonneagair de chuid an mhargaidh airgeadais a chothabháil;
 - (e) deimhin a dhéanamh de go ndéanfar feidhmiú leanúnach phróisis oibríochtúla an CPL a chothabháil, lena n-áireofar a bhonneagar agus a sheirbhísí TF;
 - (f) réamhshocrú chun díol sócmhainní nó línte gnó a éascú laistigh de thréimhse ama is iomchuí d'athshlánú na fíntachta airgeadais;
 - (g) gníomhaíochtaí bainistíochta eile nó straitéisí bainistíochta eile chun fíntacht airgeadais a athshlánú agus iarmhairt airgeadais na ngníomhaíochtaí nó na straitéisí sin a bhfuiltear ag súil léi;
 - (h) réamhbhearta atá déanta ag an CPL nó atá beartaithe aige a dhéanamh chun cur chun feidhme an phlean téarnaimh a éascú, lena n-áireofar iad sin is gá chun athchaipitliú tráthúil an CPL a éascú, a leabhar

comhoiriúnaithe a athshlánú agus a acmhainní réamh-mhaoinithe a athshlánú mar aon le hin-fhorfheidhmitheacht an phlean sin ar bhonn trasteorann;

- (i) creat táscairí lena sainaithneofar na pointí ag a bhféadfar gníomhaíochtaí iomchuí dá dtagraítear sa phlean a dhéanamh.
- (j) más infheidhme, anailís ar an gcaoi a bhféadfaidh an CPL iarratas a chur isteach, sna coinníollacha a dtugtar aghaidh orthu sa phlean, chun saoráidí an bhainc ceannais a úsáid mar aon le hanailís ar cathain a fhéadfaidh an CPL sin a dhéanamh, agus na hacmhainní sin a mbeifí ag súil leis go gcáileoidís mar chomhthaobhacht a shainaithint faoi théarmaí shaoráid an bhainc ceannais;
- (k) agus forálacha Airteagal 49(1) de Rialachán (AE) Uimh. 648/2012 á gcur san áireamh, raon dianchásanna struis is ábhartha do choinníollacha sonracha an CPL, lena n-áirítear teagmhais shistéamacha agus strus a bhaineann go sonrach leis an eintiteas dlíthiúil agus le haon ghrúpa lena mbaineann sé, agus le comhaltaí imréitigh an CPL, nó más iomchuí, le BMA nasctha;
- (l) agus forálacha Airteagal 34 agus Airteagal 49(1) de Rialachán (AE) Uimh. 648/2012 á gcur san áireamh, cásanna ar toradh iad ar strus nó mainneachtain ceann amháin nó níos mó dá chomhaltaí agus ar toradh iad ar nithe eile lena n-áirítear caillteanais de dhroim ghníomhaíochtaí infheistíochta an CPL nó fadhbanna oibríochtúla (lena n-áirítear mhórbhagairtí seachtracha ar oibríochtaí CPL i ngeall ar chur isteach seachtrach, suaitheadh seachtrach nó eachtra sheachtrach chibearchoiriúil);

ROINN B

FAISNÉIS A FHÉADFAIDH NA HÚDARÁIS RÉITIGH A IARRAIDH AR CPLANNA A SHOLÁTHAR CHUN CRÍOCHA PLEANANNA RÉITIGH A THARRAINGT SUAS AGUS A CHOTHABHÁIL

Féadfaidh na húdaráis réitigh a iarraidh ar institiúidí an fhaisnéis seo a leanas ar a laghad a sholáthar chun críocha pleananna réitigh a tharraingt suas agus a chothabháil:

- (1) tuairisc mhionsonraithe ar struchtúr eagraíochtúil an CPL ina mbeidh liosta de na daoine dlítheanacha uile;
- (2) sainaithint na sealbhóirí díreacha agus céatadán na gceart vótála agus na gceart eile atá gach duine dlítheanach;
- (3) suíomh an uile dhuine dhlítheanaigh, a dhlínse chorpraithe, a cheadúnú agus an phríomhfhoireann bainistíochta a bhaineann leis;
- (4) mapáil oibríochtaí criticiúla an CPL agus a chroílínte gnó chuig na daoine dlítheanacha lena mbaineann, lena n-áirítear mionsonraí chlár comhardaithe na n-oibríochtaí agus na línte gnó sin;

- (5) tuairisc mhionsonraithe ar chomhpháirteanna an CPL agus ar ghníomhaíochtaí gnó a eintiteas dlíthiúil uile, á ndeighilt ó chéile, de réir na gcatagóirí seo a leanas ar a laghad: cineálacha seirbhísí, suimeanna na méideanna imréitithe, leas oscailte, corrlach tosaigh, sreabhadh an chorrlaigh athrúcháin agus aon chearta measúnúcháin ghaolmhara nó gníomhaíochtaí téarnaimh eile a bhaineann leis na línte gnó sin;
- (6) mionsonraí faoi ionstraimí caipitil agus ionstraimí fiachais arna n-eisiúint ag an CPL agus ag a eintitis dhlíthiúla;
- (7) sainaitheint na nithe seo a leanas: na foinsí óna bhfuair an CPL comhthaobhacht agus an fhoirm ina bhfuil sí (aistriú teidil nó leas urrúis), cé dó ar gheall sé comhthaobhacht agus an fhoirm ina bhfuil sí maille leis an té ag a bhfuil an chomhthaobhacht, agus, sa dá chás, an dlínse ina bhfuil an chomhthaobhacht lonnaithe;
- (8) tuairisc ar neamhchosaintí an CPL agus a eintiteas dlíthiúil lasmuigh den chlár comhardaithe, lena n-áirítear mapáil chuig a oibríochtaí criticiúla agus a chroílínte gnó;
- (9) fáluithe ábhartha an CPL lena n-áirítear mapáil chuig a dhaoine dlítheanacha;
- (10) sainaitheint neamhchosaintí agus thábhacht chomhaltaí imréitigh an CPL faoi seach mar aon le hanailís ar an tionchar a bheadh ag cliseadh na bpríomhchomhaltaí imréitigh ar an CPL;
- (11) gach córas ina ndéanann an CPL líon ábhartha idirbheart nó méid luacha idirbheart, lena n-áirítear mapáil chuig daoine dlítheanacha an CPL, a oibríochtaí criticiúla agus a chroílínte gnó;
- (12) gach córas íocaíochta, córas imréitigh nó córas socraíochta a bhfuil an CPL ina chomhalta de, cibé acu comhalta díreach nó indíreach é, lena n-áirítear mapáil chuig daoine dlítheanacha an CPL, a oibríochtaí criticiúla agus a chroílínte gnó;
- (13) fardal mionsonraithe de na príomhchórais faisnéise bainistíochta maille le tuairisc orthu, iad sin a bhaineann le bainistíocht riosca, le cuntasáíocht, agus le tuairisciú airgeadais agus rialála arna n-úsáid ag an CPL san áireamh, lena n-áirítear mapáil chuig daoine dlítheanacha an CPL, a oibríochtaí criticiúla agus a chroílínte gnó;
- (14) sainaitheint úinéirí na gcóras a shainaithnítear faoi phointe (13); comhaontuithe ar leibhéal na seirbhíse a bhaineann leo, agus gach bogearra, córas nó ceadúnas, lena n-áirítear mapáil chuig eintitis dhlíthiúla an CPL, a oibríochtaí criticiúla agus a chroílínte gnó;
- (15) sainaitheint agus mapáil na ndaoine dlítheanacha mar aon le hidirnaise agus idirthuilleamaíochtaí na ndaoine dlítheanacha éagsúla amhail:
- pearsanra, saoráidí nó córais chomhchoiteanna nó chomhroinnte;
 - socruithe caipitil, cistiúcháin nó leachtachta;
 - neamhchosaintí ar chreidmheas atá ann cheana nó a d'fhéadfadh bheith ann;

- comhaontuithe trasráthaíochta, socruithe maidir le comhthaobhacht fhrithpháirteach, forálacha trasmhainneachtana agus socruithe glanluachála idir fhochuideachtaí;
 - aistrithe riosca agus socruithe maidir le trádáil ‘droim le droim’; comhaontuithe ar leibhéal na seirbhíse;
- (16) an t-údarás inniúil agus an t-údarás réitigh do gach duine dlítheanach, i gcás nach ionann iad agus na húdaráis a ainmnítear faoi Airteagal 22 de Rialachán (AE) Uimh. 648/2012 agus faoi Airteagal 3 den Rialachán seo;
- (17) comhalta an bhoird atá freagrach as an bhfaisnéis is gá a sholáthar chun plean téarnaimh an CPL a ullmhú mar aon leo sin atá freagrach, i gcás nach ionann iad agus an comhalta réamhráite, as na daoine dlítheanacha éagsúla, na feidhmeanna criticiúla agus na croílínte gnó;
- (18) tuairisc ar na socruithe atá curtha ar bun ag an CPL chun a áirithiú, i gcás réitigh, go mbeidh teacht ag an údarás réitigh ar an bhfaisnéis uile is gá, arna chinneadh sin ag an údarás réitigh, chun na huirlisí réitigh a chur i bhfeidhm agus na cumhachtaí réitigh a fheidhmiú;
- (19) na comhaontuithe uile a rinne an CPL agus a n-eintitis dhlíthiúla le tríú páirtithe, ar féidir iad a fhoirceannadh le cinneadh ó na húdaráis uirlis réitigh a chur i bhfeidhm nó i gcás ina ndéanfaidh iarmhairtí an fhoirceannta sin difear do chur i bhfeidhm na huirlise réitigh;
- (20) tuairisc ar fhoinsí féideartha leachtachta lena dtacófar leis an réiteach;
- (21) faisnéis faoi ualú sócmhainní, sócmhainní leachtacha, gníomhaíochta lasmuigh den chlár comhardaithe, straitéisí fálúcháin agus cleachtais chlárúcháin.

ROINN C
ÁBHAIR NACH FOLÁIR DON ÚDARÁS RÉITIGH A CHUR SAN ÁIREAMH
NUAIR A BHEIDH INRÉITITHEACHT CPL Á MEAS AIGE

Nuair a bheidh inréititheacht CPL á meas aige, cuirfidh an t-údarás réitigh na nithe seo a leanas a chur san áireamh:

- (1) a mhéid is féidir le CPL na croílínte gnó agus na hoibríochtaí criticiúla a mhapáil chuig na daoine dlítheanacha;
- (2) a mhéid a bheidh na struchtúir dhlíthiúla agus chorpáraídeacha ag teacht leis na croílínte gnó agus na hoibríochtaí criticiúla;
- (3) a mhéid a bheidh socruithe i bhfeidhm lena bhforálfar don phearsanra, don bhonneagar, don chistiú, don leachtacht agus don chaipiteal is gá chun tacú leis na croílínte gnó agus na hoibríochtaí criticiúla agus chun iad a chothabháil;
- (4) a mhéid a bheidh na comhaontuithe seirbhíse arna ndéanamh ag an CPL infhorfheidhmithe go hiomlán i gcás ina ndéanfar an CPL a réiteach;
- (5) a mhéid a bheidh struchtúr rialachais an CPL leordhóthanach chun bainistiú a dhéanamh ar chomhlíonadh bheartais inmheánacha an CPL i ndáil lena chomhaontuithe ar leibhéal na seirbhísí agus chun an comhlíonadh sin a áirithiú;
- (6) a mhéid a bheidh próiseas curtha ar bun ag an CPL chun na seirbhísí arna gcur ar fáil faoi chomhaontuithe maidir le leibhéal na seirbhíse a aistriú go tríú páirtithe i gcás ina ndéanfar na feidhmeanna criticiúla nó na croílínte gnó a dheighilt ó fheidhmeanna agus línte eile;
- (7) a mhéid a bheidh pleananna teagmhasacha nó bearta teagmhasacha i bhfeidhm chun rochtain leanúnach ar chórais íocaíochta agus socraíochta a áirithiú;
- (8) leordhóthanacht na gcóras faisnéise bainistíochta chun a áirithiú go mbeidh na húdaráis réitigh i gcumas faisnéis bheacht iomlán a bhailiú a bhaineann leis na croílínte gnó agus leis na hoibríochtaí criticiúla d'fhonn cinnteoireacht phras a éascú;
- (9) cumas na gcóras faisnéise bainistíochta chun an fhaisnéis a chur ar fáil i gcónaí atá riachtanach do réiteach éifeachtach an CPL fiú amháin nuair a bheidh mearathruithe ag dul ar na dálaí lena mbaineann;
- (10) a mhéid a bheidh tástáil déanta ag an CPL ar a chórais faisnéise bainistíochta faoi na cásanna struis atá sainmhínithe ag an údarás réitigh;
- (11) a mhéid is féidir leis an CPL leanúnachas a chóras faisnéise bainistíochta a áirithiú don CPL dá ndéanfar difear agus don CPL nua araon i gcás ina ndéanfar na feidhmeanna criticiúla agus na croílínte gnó a dheighilt ón gcuid eile de na hoibríochtaí agus na línte gnó eile;

- (12) i gcás ina dtairbheoidh CPL de ráthaíochtaí inghrúpa nó ina mbeidh sé neamhchosanta orthu, a mhéid a chuirfear na ráthaíochtaí sin ar fáil faoi dhálaí an mhargaidh agus a láidre a bheidh na córais faisnéise bainistíochta a bhaineann leis na ráthaíochtaí sin;
- (13) i gcás ina ndéanfaidh CPL idirbhearta ‘droim le droim’, a mhéid a dhéanfar na hidirbhearta sin faoi dhálaí an mhargaidh agus a láidre a bheidh na córais faisnéise bainistíochta a bhaineann leis na hidirbhearta sin;
- (14) a mhéid a mhéadófar an éifeacht ghabhála ar fud an ghrúpa de thoradh ráthaíochtaí inghrúpa nó idirbhearta clárúcháin ‘droim le droim’ a úsáid;
- (15) a mhéid a choiscfidh struchtúr dlíthiúil an CPL cur i bhfeidhm na n-uirlisí réitigh mar thoradh ar líon na n-eintiteas dlíthiúil, ar a chasta atá struchtúr an ghrúpa nó ar a dheacra atá sé línte gnó a ailíniú le grúpeintitis;
- (16) a mhéid a fhéadfaidh drochthionchar a bheith ag réiteach an CPL ar aon chuid dá ghrúpa, nuair is infheidhme;
- (17) gurb ann do chomhaontuithe ar leibhéal na seirbhíse agus gur comhaontuithe láidre iad;
- (18) an mbeidh na huirlisí réitigh ag údarais tríú tír is gá chun tacú le gníomhaíochtaí réitigh a dhéanfaidh údarais réitigh an Aontais, agus na féidearthachtaí a bheidh ann don Aontas agus d'údarais tríú tír gníomhaíochtaí a dhéanamh i gcomhar le chéile;
- (19) a indéanta atá sé uirlisí réitigh a úsáid ar chaoi a cheadóidh cuspóirí an réitigh a chur i gcrích, agus a bhfuil ar fáil d'uirlisí agus struchtúr an CPL féin á chur san áireamh;
- (20) aon cheanglais shonracha is gá chun ionstraimí úinéireachta nua dá dtagraítear in Airteagal 33(1) a eisiúint;
- (21) na socruithe agus na modhanna lena bhféadfaí cur isteach ar phróiseas an réitigh i gcás CPL ag a bhfuil comhaltaí imréitigh nó socruithe comhthaobhachta atá bunaithe i ndlínsí éagsúla;
- (22) a inchreidte atá sé uirlisí réitigh a úsáid ar chaoi a cheadóidh cuspóirí an réitigh a chur i gcrích, agus an tionchar a d'fhéadfaí bheith acu ar rannpháirtithe imréitigh, ar chontrapháirtithe eile agus ar fhostaithe á chur san áireamh mar aon le gníomhaíochtaí eile is féidir leis na húdarais tríú tír a dhéanamh;
- (23) a mhéid is féidir measúnú leordhóthanach a dhéanamh ar an tionchar a bheidh ag réiteach an CPL ar an gcóras airgeadais agus ar mhuinín an mhargaidh airgeadais;
- (24) a mhéid is féidir éifeacht shuntasach dhíobhálach, cibé acu éifeacht dhíreach nó indíreach í sin, a bheith ag réiteach an CPL ar an gcóras airgeadais, ar mhuinín an mhargaidh agus ar an ngeilleagar;
- (25) a mhéid is féidir srian a chur le héifeacht ghabhála ar CPLanna eile nó ar mhargaí airgeadais eile trí uirlisí réitigh nó cumhachtaí réitigh a chur i bhfeidhm;

- (26) a mhéid a fhéadfaidh éifeacht shuntasach a bheith ag réiteach an CPL ar fheidhmiú na gcóras íocaíochta agus socraíochta.